

C-38

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-38

An Act to amend the National Parks Act

First reading, March 30, 1998

THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE

C-38

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-38

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux

Première lecture le 30 mars 1998

LE MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN

SUMMARY

This enactment amends the *National Parks Act* by adding Tuktut Nogait National Park in the Northwest Territories to the list of national parks in Schedule I to the Act.

SOMMAIRE

Le texte ajoute à l'annexe I de la *Loi sur les parcs nationaux* le parc national Tuktut Nogait, situé dans les Territoires du Nord-Ouest.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-38

PROJET DE LOI C-38

An Act to amend the National Parks Act

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux

R.S., c. N-14;
R.S., c. 31 (1st
Suppl.), c. 28
(3rd Suppl.), c.
39 (4th
Suppl.);
SOR/90-45;
1991, c. 24;
1992, cc. 1,
23, 47; 1994,
c. 34; 1995, c.
11; 1996, c.
10

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch.
N-14; L.R.,
ch. 31 (1^{er}
suppl.), ch.
28 (3^e
suppl.), ch.
39 (4^e
suppl.);
DORS/90-45;
1991, ch. 24;
1992, ch. 1,
23, 47; 1994,
ch. 34; 1995,
ch.11; 1996,
ch. 10

1. Schedule I to the *National Parks Act* is amended by adding the following after Part XI:

1. L'annexe I de la *Loi sur les parcs nationaux* est modifiée par adjonction, 5 après la partie XI, de ce qui suit :

PART XII

NATIONAL PARK IN THE NORTHWEST TERRITORIES

(1) TUKTUT NOGAI NATIONAL PARK

In the Northwest Territories; In the Inuvialuit Settlement Region;

All that parcel being more particularly described as follows:

(Geographic coordinates are NAD 27)

Commencing at a point being the intersection of the shoreline of Amundsen Gulf and the mouth of the Outwash River at approximate latitude 69 degrees 33 minutes north and approximate longitude 120 degrees 40 minutes and 51 seconds west, the said point being a corner of the Inuvialuit Settlement Region as described in Annex A-1 of the Agreement referred to in the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act*;

PARTIE XII

PARC NATIONAL DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

(1) PARC NATIONAL TUKTUT NOGAI

Dans les Territoires du Nord-Ouest; Dans la région désignée du règlement de la revendication foncière des Inuvialuit;

Toute cette parcelle plus particulièrement décrite comme il suit :

(coordonnées géographiques suivant le NAD 27)

Commençant à un point situé à l'intersection de la ligne de rivage du golfe d'Amundsen et de l'embouchure de la rivière Outwash, à environ 69 degrés 33 minutes de latitude nord et 120 degrés 40 minutes 51 secondes de longitude ouest, ledit point étant l'un des angles de la région désignée du règlement de la revendication foncière des Inuvialuit telle que décrite à l'annexe A-1 de la Convention

<p>Thence south in a straight line along the limit of the Inuvialuit Settlement Region to a point at latitude 68 degrees 00 minutes north and approximate longitude 120 degrees 40 minutes and 51 seconds west (that point being a corner of the Inuvialuit Settlement Region);</p>	<p>visée par la <i>Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique</i>;</p> <p>De là, vers le sud, en ligne droite, en suivant la limite de la région désignée du règlement de la revendication foncière des Inuvialuit jusqu'à un point situé à environ 68 degrés 00 minute de latitude nord et 120 degrés 40 minutes 51 secondes de longitude ouest (ce point étant l'un des angles de la région désignée du règlement de la revendication foncière des Inuvialuit);</p>
<p>Thence west along latitude 68 degrees 00 minutes north, also being the limit of the Inuvialuit Settlement Region, to its intersection with longitude 122 degrees 05 minutes west;</p>	<p>De là, vers l'ouest, en suivant le parallèle de 68 degrés 00 minute, qui est également la limite de la région désignée du règlement de la revendication foncière des Inuvialuit, jusqu'à son intersection avec le méridien de 122 degrés 05 minutes;</p>
<p>Thence northwesterly in a straight line to a point having a latitude of 68 degrees 30 minutes north and longitude 123 degrees 20 minutes west;</p>	<p>De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à 68 degrés 30 minutes de latitude nord et 123 degrés 20 minutes de longitude ouest;</p>
<p>Thence north along longitude 123 degrees 20 minutes west to its intersection with the surveyed boundary of the Paulatuk 7(1)(b) lands at approximate latitude 69 degrees 00 minutes north;</p>	<p>De là, vers le nord, en suivant le méridien de 123 degrés 20 minutes jusqu'à son intersection avec la limite arpentée des terres de Paulatuk 7(1)(b) à environ 69 degrés 00 minute de latitude nord;</p>
<p>Thence easterly along the surveyed boundary of the Paulatuk lands to the surveyed corner at approximate latitude 69 degrees 00 minutes north and approximate longitude 123 degrees 10 minutes west;</p>	<p>De là, vers l'est, en suivant la limite arpentée des terres de Paulatuk jusqu'à l'angle arpenté à environ 69 degrés 00 minute de latitude nord et 123 degrés 10 minutes de longitude ouest;</p>
<p>Thence northerly along the surveyed boundary of the Paulatuk 7(1)(b) and 7(1)(a) lands to the surveyed corner of the 7(1)(b) lands at approximate latitude 69 degrees 19 minutes north and approximate longitude 123 degrees 10 minutes west;</p>	<p>De là, vers le nord, en suivant la limite arpentée des terres de Paulatuk 7(1)(b) et 7(1)(a) jusqu'à l'angle arpenté des terres 7(1)(b) à environ 69 degrés 19 minutes de latitude nord et 123 degrés 10 minutes de longitude ouest;</p>
<p>Thence easterly, northerly, northeasterly, easterly and southeasterly along the surveyed boundary of Paulatuk 7(1)(b) lands to its intersection with the middle thread of the Outwash River at approximate latitude 69 degrees 27 minutes and 46 seconds north and</p>	<p>De là, vers l'est, le nord, le nord-est, l'est et le sud-est, en suivant la limite arpentée des terres de Paulatuk 7(1)(b) jusqu'à son intersection avec le filet d'eau central de la rivière Outwash à environ 69 degrés 27 minutes 46 secondes de latitude nord et 120 degrés 51 minutes 51 secondes de longitude ouest;</p>

approximate longitude 120 degrees 51 minutes and 51 seconds west;

Thence northerly and easterly along the middle thread of the Outwash River to the point of commencement.

That parcel containing about 16,340 square kilometres.

De là, vers le nord et l'est, en suivant le filet d'eau central de la rivière Outwash jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle renfermant environ 16 340 kilomètres carrés.

5

5

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre****8801320****Ottawa***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9